



VÄYLÄ POHJOIS-KALOTTIIN



Toimitusjohtajan katsaus 2014

Kemin Satamalle kulunut vuosi 2014 oli viennin osalta kasvujohdeinen. Puunjalostusteollisuuden tuotteet; paperi, selluloosa ja kartonki menivät kaupaksi hyvin. Viennin kasvu oli +2,54%. Kartongin osalta kasvu oli jopa 19,2%. Kokonaisliikennemäärä (1 954 239 tn) putosi kuitenkin edelliseen vuoteen verrattuna 5,56%:lla.

Kaivannaisteollisuus koki Pohjois-Suomessa ja Pohjois-Kalotin alueella takaiskuja. Talvivaaran kaivos ja Ruotsin Pajalassa sijaitseva Northland Resources:n (NR) Kaunisvaaran kaivos ajautuivat konkurssiin. Samalla meni jäihin myös NR:n Kolarissa sijaitseva Hannukaisen kaivoshanke.

Sodankylän Kevitsan kaivos jatkoi toimintaansa ja sieltä kuljetettiin Ajoksen sataman kautta laivalla kuparirikastetta n. 77 000 tonnia. Kasvua edellisvuoteen oli 47%.

Perämeren kaaren tuulivoimalapuistot laajenivat voimakkaasti. Vuoden 2014 aikana Ajoksen sataman kautta kuljetettiin noin 55 tuulivoimalan komponentit. Tuulivoimalahankkeiden työllistävä vaikutus rakennusaikana on merkittävä. Logistiikkaketjuun kuuluu monenlaista erikoisosaamisaluetta ja monta toimijaa.

Kemin Satama Oy siirtyi jäänmurto- ja alusten hinaustoitminnan osalta palvelun tuottajasta palvelujen ostajaksi. Sataman henkilöstö siirtyi 01.09.2014 lähtien Arctia Karhu Oy:n (AK) palvelukseen ja AK sai uuden jäänmurtaja-saattohinaajan käyttöönsä

elokuussa. Alus sai nimekseen AHTO ja se otettiin juhlallisesti vastaan Ajoksessa 18.09.2014. Kiitokset hinaajahenkilökunnalle pitkäaikaisesta palveluksesta Kemin Sataman työntekijöinä. Uusi saattohinaaja tuo palveluvarmuutta Perämerelle.

Tulevaisuudelta odotetaan uusia hankkeita ja niiden liikkelelähtöä. Soklin kaivoshanke on tällä hetkellä Lapin maakunnassa ainoa hanke, joka voi tuoda tämän vuosikymmenen aikana suurempia liikennevirtoja maanteille ja rautateille. Kemin Satama kilpailee mahdollisesti avattavan kaivoksen tuotevirroista muiden Perämeren satamien kanssa.

Suurin yksittäinen investointi vuodelle 2015 on I-laiturin peruskorjaus. Peruskorjauksen myötä turvallisuus lastaustoiminnassa paranee ja tehokkuus lisääntyy.

Vuosi 2014 oli sataman näkökulmasta kokonaisuudessaan positiivinen. Sampo-risteilyllä kävi ennätyselliset 10 266 turistia. Vienti kasvoi, uusi jäänmurto- ja hinausyhtiö aloitti toimintansa Kemissä ja Torniossa loppusyksystä. Tuulivoimaloita kulki varmaan eniten Kemin Ajoksen kautta ottaen huomioon koko Suomi.

Satama työllisti Kemin työllisyysprojektin kautta 4 työntekijää ja siten kantoi yhteiskuntavastuuta laajamittaisesti ajateltuna.

Kiitokset yhteistyökumppaneille ja omille työntekijöille kuluneesta vuodesta. Maailma ei ole onneksi valmis vaan työnteko jatkuu.

Reijo Viitala
Reijo Viitala, toimitusjohtaja



Review by the managing director 2014

Exports through the Port of Kemi showed an upward trend in 2014. The products of the wood processing industry, namely paper, pulp and cardboard, sold well. Exports increased by a total of +2.54%, and cardboard by as much as 19.2%. The total volume of traffic (1,954,239 tonnes) was nevertheless 5.56% lower than in 2013.

The mining industry in Northern Finland and the North Calotte area experienced severe setbacks. The Talvivaara Mine in Finland and the Kaunisvaara Mine owned by Northland Resources (NR) in Pajala, Sweden, went bankrupt. At the same time, the Hannukainen Mine project of Northland Resources in Kolari, Finland, was halted for the time being.

The Kevitsa Mine in Sodankylä, Finland, continued operations. A total of approximately 77,000 tonnes of copper ore transported from Kevitsa were shipped through Ajos Harbour. This represented a 47% increase compared to 2013.

The wind turbine parks in the Bothnian Bay were significantly expanded. Components for about 55 turbines were transported through Ajos Harbour in 2014. The wind park construction projects are major employers. The related logistics chain consists of a great number of special fields of expertise and operators.

With regards to icebreaking and towing, Port of Kemi Ltd changed its remit from service supplier to a service purchaser. The port personnel were transferred to Arctia Karhu Oy (AK) as of 1 September 2014, and AK commissioned its new icebreaker/

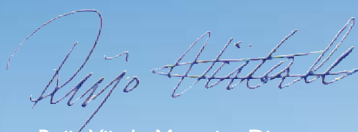
escort tug in August. The vessel was named AHTO and its official launch celebrations were held at Ajos on 18 September 2014. I would like to thank the crew for their long-term contribution to the services provided by the Port of Kemi. The new escort tug will improve the reliability of service in the Bothnian Bay.

We expect to see new projects launched in the future. The Sokli Mine in Finnish Lapland is currently the only project that has the potential to create large-scale transport flows to road and rail throughout this decade. The Port of Kemi will compete for the flow of products from the possible new mine together with other ports in the Bothnian Bay area.

The single largest investment for 2015 will be the renovation of our QUAY I. The renovation will improve the safety and efficiency of loading.

Overall, 2014 was positive for the Port of Kemi. A record number of 10,266 visitors participated in the Sampo cruise. Exports increased, and the new icebreaking and towing company started its operations in Kemi and Tornio in late autumn. At a national level, Ajos Harbour at the Port of Kemi is likely to be the most important hub for wind turbine transport. The port also took care of its social responsibility by employing four people as a part of the employment initiative of the City of Kemi.

I would like to extend my warm thanks to our partners and employees for their input throughout 2014. Fortunately, the world is not ready yet – we still have a lot of work to do!



Reijo Viitala, Managing Director





Toimintakertomus 2014

Vuosi 2014 oli Kemin Satama Oy:n kolmas vuosi yhtiömuotoisena.

Hallinto ja organisaatio

Kemin Satama Oy:n hallitus

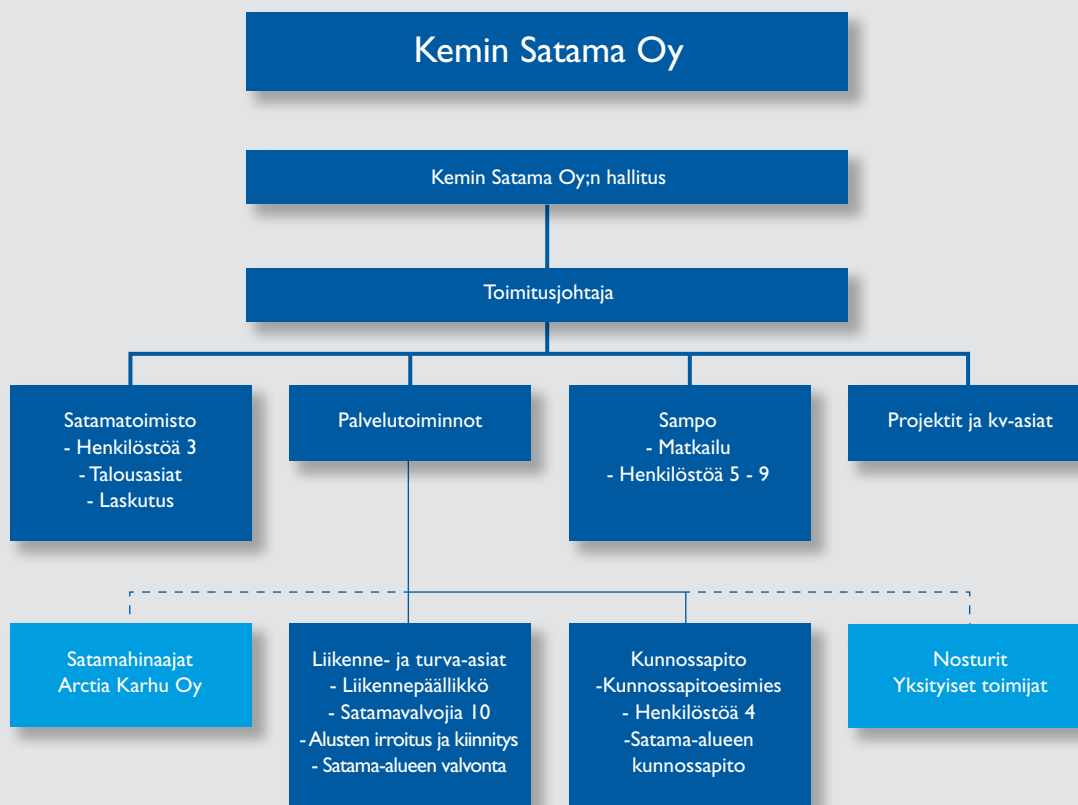
Matti Pääkkilä, puheenjohtaja
 Markku Marttila, jäsen
 Jouko Pasoja, jäsen
 Ritva Sonntag, jäsen
 Sisko Korrensalo, jäsen
 Heli Tuokkola, jäsen
 Aarne Pasanen, jäsen
 Reijo Viitala, esittelijä
 Marja-Liisa Suoraniemi, sihteeri

Hallitus kokoontui kertomusvuonna kahdeksan kertaa.

Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä, joka koostuu laatustandardista ISO 9001:2008, työterveys- ja turvallisuusstandardista OHSAS 18001:2007 ja ympäristöjärjestelmästandardista ISO 14001:2004. Ulkoisena auditoijana jatkoi DNV. Nykyinen sertifikaatti on voimassa vuoden 2016 puolelle.

Kemin Satama Oy:n tilintarkastajana on BDO Oy ja päävastuullisena JHTT, KHT Vivi Marttila.

Kemin Satama Oy:n organisaatio





Tunnuslukuja Kemin Satamasta

Ajoksen satama

Kemin satamissa kävi kertomusvuonna laivoja 478 kpl, kun edellisellä vuonna laivaluku oli 499. Ajoksen sataman laivaluku oli 376 ja Veitsiluodossa laivoja kävi 40. Öljysatamassa kävi 62 laivaa, edellisellä vuonna 74. Tonnimäärä / laivauskerta oli keskiarvoltaan 4 088 tn vuonna 2014, kun se edellisellä vuonna oli 4 146 tn.

Lapin Syväsatama Ajos on Kemin pääasiallinen vientsatama, jonka kautta tavaraa vietiin maailmalle 1 083 023 tn. Tulevaa tavaraa oli 247 446 tn. Veitsiluodon sataman kautta tuli 159 322 tn ja öljysataman kautta 462 873 tn. Kemin Sataman kotisatama-aste on tuotteesta riippuen 75 – 80 % välillä.

Konttiliikenne:

	Vienti kpl		Tuonti kpl	
	Täydet	Tyhjät	Täydet	Tyhjät
Secu-kontit kpl	4 350	0	229	4 120

	Vienti teu		Tuonti teu	
	Täydet	Tyhjät	Täydet	Tyhjät
Normaali kontit	6 735	1 410	3 135	5 192

Kertomusvuonna Ajoksen satamassa kävi yksi risteilyalus: 24.6.2014 M/S Amadea, 505 vierasta

Veitsiluodon satama

Veitsiluodon väylän kulkusyvyys on 7,0 metriä. Laituripaikkojen syväys satama-altaassa on 7,0 metriä. Laituripaikkoja on yhteensä seitsemän, joista kolme on peräporttipaikkoja. Yksi laituripaikoista on tarkoitettu pääasiassa raakapuun purkauspaikaksi.

Veitsiluodon sataman rooli on pääasiallisesti paperin täyteaineiden ja raakapuun tuontisatama. Vuonna 2014 raakapuuta tuotiin 103 592 tn.

Liikennevirrat

Satamien kokonaisliikenne oli kertomusvuonna 1,954 milj. tonnia. Vienti oli 1,085 milj.tn. Tuonti oli 0,87 milj. tonnia. Kokonaisliikenne väheni 5,56 %. Paperin vienti kasvoi 0,15 %, ja kraftlinerin vienti 19,23 %. Selluloosan vienti putosi myös, n. 10,05 %. Uusina tuoteryhminä viennissä olivat kupari- ja nikkelirikasteet, joita vietiin yhteensä 77 131 tn. Tuonnin vähennys kaikille tuoteryhmille oli n. 14,02 %.

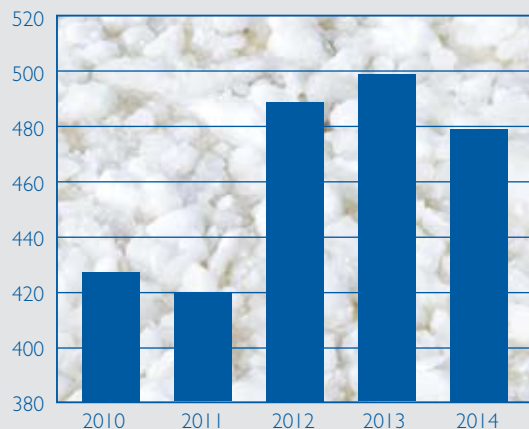
Kemin Sataman varsinaiset tehtävät

Kemin Sataman tehtävänä on riittävien ja ajanmukaisten satamapalvelujen turvaaminen asiakkaalle oikeaan aikaan ja oikeaan hintaan. Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä (laatu- ja ympäristösertifikaatti ISO 9001:2008, ympäristöstandardi ISO 14001:2004 ja työterveys- ja turvallisuusstandardi OHSAS 18001:2007).

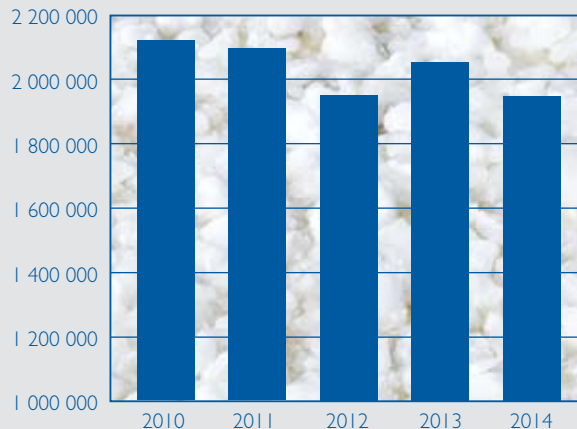
Peruspalveluja ovat

Hallintopalvelut
Suunnittelu ja markkinointi
Rakennuttamistehtävät
Aluspalvelut (satamavalvojat)
Aluevalvonta
Laivojen avustuspalvelut (hinaus ja jäänmurto)
Kunnossapitopalvelut
Matkailujäänmurtaja Sammon ylläpito
Maanvuokraus
Viranomaistehtävät

Laivakäynnit Kemin Satamassa 2010-2014
(Ajos, Veitsiluoto, öljysatama)



Kokonaisliikennemäärä Kemin Satamassa 2010-2014
(vientä + tuonti tonneina)



Työllistäminen

	Henkilömäärä	Aika kk
Työharjoittelu	1	2
Kesätyöntekijät	1	1
Muut työllistetyt	5	35

Työtehtävät kesätyöntekijällä olivat kunnossapidossa. Työllistetyt olivat kulunvalvonnassa ja kunnossapidossa.

Osa-aikatyöllistäminen

Yksi alusten ja kolme kunnossapidon henkilöstöstä oli kertomusvuoden aikana osa-aikaeläkkeellä.

Koulutus- ja muut tapahtumat

Koko sataman osalta koulutuspäiviä oli 64 eli 2,37 päivää / hlö / vuosi. Sataman henkilöstöä on osallistunut mm. syanidiauditointiin sekä erilaisiin tilaisuuksiin ja tapahtumiin seuraavasti:

Tilaisuus	Päivämäärä	Hlömäärä
Ice Day Conference	6-7.2.2014	1
Partnerbook-koulutus	12.2.2014	2
Luottamusmieskoulutus	19.-23.5.2014	1
Järjestyksenvalvoja/päivitys	11.11. ja 20.11.2014	7
Järjestyksenvalvoja	8.-9.12.2014	3
Arctic Business Forum	12.-13.3.2014	1
Sähkötyöturvallisuus	6.5.2014	1
EGDIS-perus+tyyppi	11.-14.8.2014	1
Työsuojelun peruskurssi	9.-11.9.2014, 14.-15.10.2014	1

Perinteiset joulukahvit järjestettiin kertomusvuonna Merimieskirkolla. Paikalle tuli nykyisiä ja entisiä työntekijöitä sekä yhteistyökumppaneita kuutisenkymmentä henkilöä.

Tapaturmat, sairauslomamat ja kuntoutus

Kertomusvuonna sattui yksi lievä työtapaturma, josta aiheutui 10 päivän sairausloma ja yksi vapaa-ajan tapaturma, josta tuli 43 päivän sairausloma.

Pitkiä sairauslomia (6 päivää tai enemmän) oli yhteensä 131 palkanmaksun perusteena olevaa työpäivää. Lyhytaikaisia poissaoloja (korkeintaan 5 päivää) oli 31 työpäivää. Palkanmaksun perusteena olevasta työajasta poissaolot yhteensä olivat 1,84 %. Toimintajärjestelmän tavoite alle 4 % saavutettiin kirkkaasti.

Tyky-toiminta

Kemin Satama on toteuttanut Kemin kaupungin TYKY-ohjelmaa, johon kuuluu liikuntaselvit, kuntoremontit ja liikuntailtapäivät. Säännöllisiä terveystarkastuksia jatkettiin suunnitelman mukaisesti.

Henkilöstön ikärakenne

Henkilöstö ikääntyy, keski-ikä on noin 51,8 vuotta. Eläkkeelle siirtymisten myötä tehtäviä järjestellään uudelleen organisaatiota tarkistamalla.

Kemin Satama Oy:n johtoryhmä

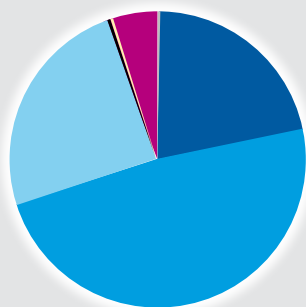
Johtoryhmään kuuluivat

Toimitusjohtaja Reijo Viitala, puheenjohtaja
 Taloussihteeri Marja-Liisa Suoraniemi, sihteeri
 Päällikkö Esa Rajaniemi, jäsen
 Päällikkö Petter Tähinen, jäsen
 Kunnossapitoesimies Yrjö Kauppila, jäsen
 Sähköinsinööri Jukka Ylisuvanto, jäsen
 Liikennepäällikkö Jukka Kotajärvi, jäsen
 Talous- ja markkinointipäällikkö Hannu Tikkala, jäsen

Johtoryhmä on pitänyt kertomusvuonna kaksi kokousta.

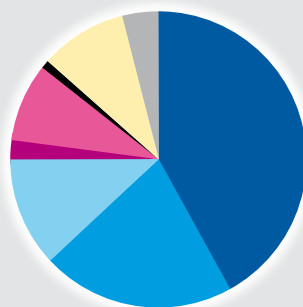
Vienti tavaralajeittain Kemin Satamassa 2014

Selluloosa	228 800 tn
Paperi	514 500 tn
Kartonki	258 800 tn
Sahatavara	2 100 tn
Sekalaiset tuotteet	1 065 tn
Kuparirikaste	77 000 tn
Autot, koneet, laitteet	534 tn



Tuonti tavaralajeittain Kemin Satamassa 2014

Nest. polttoaineet	364 560 tn
Pigmentit	184 800 tn
Raakapuu	103 600 tn
Tärkkelys	18 470 tn
Lipeä	76 580 tn
Autot, koneet, laitteet	4 280 tn
Sekalaiset tuotteet	78 450 tn
Tuulimyllyjen osat	38 550 tn



Tuloslaskelma | Income Statement

		I.I. - 31.12.2014	I.I. - 31.12.2013
LIIVEVAIHTO	TURNOVER	6 398 085,53	6 599 822,73
Muut liiketoiminnan tulot	Other operating income	749 509,03	597 440,65
Tuet ja avustukset	Grants and subsidies	40 368,49	7 800,48
Tuotot yhteensä	Total income	7 187 963,05	7 205 063,86
 Materiaalit ja palvelu	 Materials and services		
Aineet, tarvikkeet ja tavarat	Materials, supplies and goods	-273 378,13	-483 924,59
Ulkopuoliset palvelut	Purchase of services	-1 007 206,69	-835 893,02
 Henkilöstökulut	 Personnel expenses		
Palkat ja palkkiot	Salaries and wages	-1 983 692,95	-2 058 888,44
Henkilöstösivukulut	Employer's contributions		
Eläkekulut	Retirement expenses	-334 164,05	-382 431,93
Muut henkilöstösivukulut	Other social expenses	-108 538,90	-105 515,54
 Poistot ja arvonalentumiset	 Depreciation, amortisation and impairment charges		
Suunnitelman mukaiset poistot	Planned depreciation	-1 519 400,87	-1 468 448,64
 Liiketoiminnan muut kulut	 Other operating expenses		
Kulut yhteensä	Total expenses	-6 427 562,26	-6 310 763,12
 LIIVEVOITTO	 OPERATING PROFIT	 760 400,79	 894 300,74
 Rahoitustuotot ja kulut	 Financial income and expenses		
Korkotuotot	Interest income	3 001,12	2 429,17
Korkokulut	Interest expenses	-86 085,38	-106 645,08
Muut rahoituskulut	Other financial expenses	-66 472,50	-88 080,00
Rahoitustuotot ja kulut yhteensä	Total financial income and expenses	-149 556,76	-192 295,91
 VOITTO ENNEN SATUNNAISIA ERIÄ	 PROFIT BEFORE EXTRAORDINARY ITEMS	 610 844,03	 702 004,83
 VOITTO ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA	 PROFIT BEFORE APPROPRIATIONS AND TAXES	 610 844,03	 702 004,83
 Tuloverot	Income taxes	-183 490,55	-238 971,26
Ed. vuosien veronpalautukset / jäännösverot	Tax refunds from previous financial period/residual tax	32 884,07	
 TILIKAUDEN VOITTO	 PROFIT FOR THE FINANCIAL PERIOD	 460 237,55	 463 033,57



Tase | Balance Sheet

		31.12.2014	31.12.2013
VASTAAVAA	ASSETS		
PYSYVÄT VASTAAVAT	FIXED AND OTHER LONG-TERM ASSETS		
AINEETTOMAT HYÖDYKKEET	INTANGIBLE ASSETS	174 216,61	330 433,21
AINEELLISET HYÖDYKKEET	TANGIBLE ASSETS		
Maa- ja vesialueet	Land and waters	17 739 440,00	17 739 440,00
Rakennukset ja rakennelmat	Buildings and structures	17 407 650,35	18 514 482,07
Koneet ja kalusto	Machinery and equipment	559 996,68	639 996,12
KESKENERÄISET TYÖT	WORK IN PROGRESS		
I-laiturin peruskorjaus	Renovation of Quay I	50 851,16	0,00
SIIJOITUKSET	INVESTMENTS		
Muut osakkeet ja osuudet	Other shares and investments	205 045,55	5 295,55
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	TOTAL FIXED AND OTHER LONG-TERM ASSETS	36 137 200,35	37 229 646,95
VAIHTUVAT VASTAAVAT	INVENTORIES AND SHORT-TERM ASSETS		
SAAMISET	RECEIVABLES		
Lyhytaikaiset saamiset	Short-term receivables		
Myyntisaamiset	Accounts receivables	821 422,72	953 661,04
Muut saamiset	Other receivables	53 040,32	90 548,49
RAHAT JA PANKKISAAMISET	CASH AND BANK RECEIVABLES	1 987 944,78	1 517 658,16
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	TOTAL INVENTORIES AND SHORT-TERM ASSETS	2 862 407,82	2 561 867,69
VASTAAVAA	ASSETS	38 999 608,17	39 791 514,64
VASTATTAVAA	LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY		
OMA PÄÄOMA	EQUITY		
Osakepääoma	Share capital	2 500,00	2 500,00
Sijoitetun vapaan oman pääoman rahasto	Invested non-restricted equity fund	34 992 878,21	34 992 878,21
Edellisen tilikauden voitto	Retained earnings	338 174,90	175 141,33
Tilikauden voitto	Profit for the financial period	460 237,55	463 033,57
OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	EQUITY IN TOTAL	35 793 790,66	35 633 553,11
PAKOLLISET VARAUKSET	OBLIGATORY RESERVES		
Muut pakolliset varaukset	Other obligatory reserves	0,00	0,00
VIERAS PÄÄOMA	LIABILITIES		
Pitkäaikainen	Non-current liabilities		
Lainat rahoituslaitoksilta	Loans from financing institutions	2 016 000,00	2 562 000,00
Lyhytaikainen	Current liabilities		
Lainat rahoituslaitoksilta	Loans from financing institutions	546 000,00	921 000,00
Lainat kunnalta	Loans from the municipality	0,00	0,00
Ostovelat	Accounts payable	268 805,50	205 279,19
Siirtovelat	Accruals	307 042,68	407 284,20
Muut lyhytaikaiset velat	Other short-term payables	67 969,33	62 398,14
VIERAS PÄÄOMA	LIABILITIES	3 205 817,51	4 157 961,53
VASTATTAVAA	LIABILITIES AND SHAREHOLDERS' EQUITY	38 999 608,17	39 791 514,64



Taloudelliset tunnusluvut ja talousarvion toteutumisvertailu

Talousarvion toteutuminen

	TA 2014	Tot. 2014
Toimintatuotot €	7 000 000	7 187 963
Toimintamenot €	- 4 850 000	- 4 908 161
Toimintakate €	2 150 000	2 279 802
Poistot €	- 1 460 000	- 1 519 401
Korkotulot €	1 500	3 001
Korkomenot €	- 120 500	- 86 085
Muut rahoituskulut €	- 70 000	- 66 473
Ennakkoverot €	- 110 000	- 106 997
Lisäverot €		-76 493
Ed. vuosien veronpaljäännösverot €		32 884
Tilikauden tulos €	391 000	460 238

Taloudellisia tunnuslukuja

	2014
Tuloslaskelma	
Kunnan sijoittaman pääoman tuotto %	1,94
Voitto %	8,50
Tase	
Omavaraisuusaste %	91,78
Suhteellinen velkaantuneisuus %	44,60
Lainakanta €	2 562 000

Markkinointi

Mittavin markkinointipanostus vuonna 2014 kohdistettiin Kemlin Satama Oy:n kolmen esittelyvideon tuottamiseen. Yleisten satamatoimintojen lisäksi videot tuovat esille erityisesti kaivostuotoiminnalle varattuja kehittämisalueita sekä Sataman sujuvat yhteydet liikenneverkkoihin Pohjois-Suomessa ja Kalotin alueella. Kolmas video esittelee Sataman lisäarvopalveluita maasähköstä Matkailijajäänmurtaja Sampon risteilyihin.

Sataman esittelyvideot ovat katsottavissa yhtiön kotisivulta osoitteesta <http://www.keminsatama.fi/fi/media/videot.html>. Yrityskumppaneita varten Satama toteutti uudenlaisen esitteen, jonka näytöllä esittelyvideot käynnistyvät vain kansilehteä kääntämällä.

News-tiedotuslehdessä julkaistiin kolme numeroa. Tiedotteen nettijakelun piirissä on yli 200 yritystä. Satamaa koskevia artikkeleita oli luettavissa paikallisissa ja kotimaisissa lehdissä. Lapin yhteismarkkinointiin osallistuttiin englanninkielisessä julkaisussa Lapland Business Review. Toimituksellisia satamakatsauksia oli myös muissa tiedostusvälineissä.

Kemlin Satama jatkoi neuvotteluja kansainvälisten kaivostuotoimijoiden kanssa. Uudet kaivoshankkeet odottavat kaivoksen avaamiseen liittyviä investointipäätöksiä. Baltic Bulk Oy:n kanssa solmittiin vuokrasopimuksia kasvavien rikastekuljetuksiin varautuen. Rikastevarastot sijoittuvat rautatien ja laitureiden edustalle. Kaivoskoneiden, -laitteiden ja raaka-aineiden toimitukset Pohjois-Kalotin kaivoksille jatkuivat säännöllisenä.

Yritysten kanssa neuvoteltiin sijoittumisesta Ajoksen satama-

alueelle. Konttien korjaukseen erikoistunut Suomen Contfix Oy aloitti toimintansa Ajoksessa ja Oy Chemec Ab toteutti hallilaajenuksensa. Satamaan johtavan pyörätien (3 km) urakoitsijalle tarjottiin varikkotilat sataman aidan vierestä. Satamatalon toimistotilat täyttyivät yritysvuokralaisista. Biodieselin tuotantolaitoksen osalta Forest BtL Oy jätti investointipäätöksen tekemisen tulevaisuuteen.

Pohjoisen tuulivoimahankkeiden kuljetukset hoidettiin Kemlin Sataman kautta. Vuoden aikana toimitettiin 55 tuulimyllyn komponentit, niistä 24 Ruotsiin. Näköpiirissä on kymmenien tuulivoimayksiköiden toimitukset lähivuosina.

Satama osallistui Lapin liikennejärjestelmän valmistelutyöhön ja Arktisen Teollisuuden Sivuvirrat -yritystapaamiseen, edisti LNG:n ja kemikaalien jakelun käynnistymistä ja isännöi useita yrittäjä- ja oppilaitosryhmien sekä eduskunnan liikennevaliokunnan vierailuita Ajoksessa.

Perämeren öljyntorjuntaan tavoitellaan merkittävää parannusta. Öljyvudon riskiin ja ympäristöhaittojen pienentämiseen varaudutaan yhdessä Lamo Oy:n ja Arctia Karhu Oy:n kanssa uudella torjuntakalustolla sekä pelastuslaitoksen käyttöön Saranteollisuusalueelle rakennettavalla varastohallilla, josta öljyntorjuntakalusto on viivyttelemättä käytettävissä. Kemlin Satama ja kaupunki tarjoavat puitteet kansainväliselle Oil-in-Ice -konferenssille ja öljyntorjuntaharjoitukselle 24.-26.3.2015.

Joulun alla Satama lahjoitti Kemlin kaupungin päivähoitolapsille 1000 heijastinta.



Arviointi kustannuspaikoittain

Hallinto

Kemin Sataman hallintohenkilöstöön kuuluu toimitusjohtaja, taloussihteeri, toimistosihteeri, talous- ja markkinointipäällikkö sekä liikennepäällikkö. Kyseinen henkilöstö hoitaa yleishallinnolliset tehtävät, suhteet asiakkaisiin, suunnitteluun ja rakennuttamiseen, rakentamiseen sekä kumppanuuksiin liittyvät projektit sekä kansainväliset suhteet.

Kaikkea toimintaa ohjaa toimintajärjestelmä, joka koostuu laatustandardista ISO 9001:2008, työterveys- ja turvallisuusstandardista OHSAS 18001:2007 ja ympäristöjärjestelmästandardista ISO 14001:2004. Ulkoisena auditoijana jatko DNV. Nykyinen sertifiikaatti on voimassa 29.2.2016 asti.

Uusi ympäristölupa 3.10.2013 tuli lainvoimaiseksi ja mahdollistaa vähintään 20 miljoonan tonnin vuotuiset kuljetukset Kemin Sataman kautta.

Satamatalon liiketilat täyttyivät kun vuokrasopimuksilla satamassa toimivien yhtiöiden kanssa tehtiin uusia sopimuksia.

Projektitoiminta

Barents Logistics II –projekti

Oulun, Luleån ja Murmanskin yliopistojen ja logistiikkatoimijoiden Barents Logistics II -yhteistyöprojekti toteutettiin keuhäällä 2014 ennen päättämistään selvityksen Kemin Sataman alueellisesta merkityksestä, kilpailukyystä ja tulevaisuuden näkymistä. Irina Leppiojan työn tuloksena selvisi, että logistiikka- ja teollisuusyritykset arvostavat Sataman tuottamia palveluita ja uskovat kasvumahdollisuuksiin. Myös kehittämisaalueita tuli esille.

Subsee-projekti

Tekesin Arktiset meret -ohjelmaan toimitettu projektihakemus Subsee sai myönteisen rahoituspäätöksen. Hankebudjetti kahdelle vuodelle on 330.000 euroa. Projektipartnereita ovat VTT, Oulun ja Turun yliopistot sekä Kemin Satama Oy ja kuusi yritystä. Hankkeessa kehitetään ja testataan uutta vedenalaisen kartoituksen teknologiaa, jolla saadaan aiempaa tarkempaa 3D-mittaustulosta arktisissa

olosuhteissa. Hanke osaltaan vahvistaa Kemin suuntautumista arktiseen osaamiseen ja testaustoimintaan.

Aluspalvelut

Satamavalvojat tekevät 12 tunnin päivä- ja yövuoroja ympäri vuoden. Valvoja on yhteensä 10 ja he tekevät työtä 2 hengen vuoroissa.

Valvojen työ koostuu laivojen kiinnityksistä ja irrotuksista sekä vedenannosta. Lisäksi heidän tehtäviinsä kuuluu sataman alueiden vartiointi ja kaluston valvonta. Porttivalvomossa oli kertomusvuonna yksi henkilö työllistämistuella päivävuorossa, mutta muun ajan valvomoa hoitavat satamavalvojat.

Nosturitoiminnot

Nosturitoiminnot hoidetaan ulkopuolisten toimijoiden avulla. Kemi Shipping Oy tekee nosturitoimintasopimukset yrittäjän kanssa, ja kertomusvuonna nosturitoimijana oli Havator Oy.

Laivojen avustuspäalvelut

Syyskuussa toteutettiin liikkeenluovutus Kemin Satama Oy:n ja Arctia Karhu Oy:n välillä, jolloin Kemin Sataman hinaajaliiketoiminta ja pääosin sen vakinaisen henkilöstö siirtyi Arctia Karhu Oy:n palvelukseen. Samalla Kemin Sataman ja yhtiön väliset vuokrasopimukset Jääsalon ja Ullan osalta astuivat voimaan.

Arctia Karhu Oy aloitti satamajäänmurtun ja hinauspäalvelut Kemin ja Tornion satamissa. Kemin Satama Oy:llä on pitkäaikainen palvelusopimus Arctia Karhu Oy:n kanssa. Kemin Satama Oy omistaa siis edelleen J/M Jääsalon ja J/M Ullan sekä J/M Sampon että Ahti-laivan.

Kemin Sataman ja Outokumpu Oy:n välinen jäänmurtosopimus lakkasi 15.11.2014. Arctia Karhu jatkaa sopimus pohjaisesti toimintaa Röttän satamassa.

Arctia Karhu sai uuden saattohinaaja / satamajäänmurtajan käyttöönsä syyskuussa. Alus sai nimekseen AHTO. Kemin Satama omistaa Arctia Karhu Oy:stä 10%.

Sampo

Matkailujäänmurtaja Sampo teki kertomusvuonna 89 risteilyä, matkustajia oli 10 266 (vuonna 2013 matkustajia oli 9 476 ja risteilyjä 82). Risteilykausi alkoi joulukuun 2014 lopulla ja jatkuu huhtikuun 2015 puoleen väliin.

Sammon henkilöstö osallistui kesällä tarvittaessa Jääsalon ja Ullan miehitykseen. Esimerkiksi kesälomatuureauuksia hoidettiin näin.

Kunnossapito

Sataman kunnossapidosta huolehtii ammattitaitoinen henkilöstö. Kemin kaupungin yhdyskuntatekniikan tulosityksikkö ostaa pienvenesatamien kunnossapitotyöt sataman kunnossapitoyksiköltä. Lisäksi kunnossapidon henkilöstö osallistuu tarvittaessa lisämiehinä alusten kiinnitykseen ja irrotukseen. Kunnossapitoyksikköön kuuluu 1 +4 henkilöä. Konepalveluista huolehtii Kemin Konepalvelu Oy.

Investoinnit

Sataman investoinnit keskittyivät lähinnä uudelle ns. bulk-alueelle.





Alueella on tällä hetkellä uusi 3 000 m² varastohalli. Toimintavuonna alueelle rakennettiin asfaltoitu toinen 5 000 m²:n suuruinen alue tulevaa hallia varten. Kolmas 5 000 m²:n alue rakennettiin tulevia laajennuksia varten. Kyseiselle alueelle ajettiin n. 1,5 m:n korkuinen painopenkka.

2-laiturin juuresta purettiin pois vanhat kiskonosturit (2 kpl) sekä vanha valomasto. Sekä nosturit että valomasto oli rakennettu 1950-luvun alussa. Laiturin juureen rakennettiin uusi 33 metriä korkea valomasto.

Tulevaa 1-laiturin peruskorjausta varten satama teetti urakka-tarjouskyselyaineistot. Peruskorjaus on tarkoitus käynnistää vuoden 2015 puolella ja viimeistään vuonna 2016.

Tulevaisuuden näkymät

Pohjois-Kalotin alueella kaivannaisteollisuus elää monivaihteista aikaa. Talvivaaran kaivos meni konkurssiin. Saman kohtalon koki Northland Resources:n (NR) Kaunisvaaran kaivos Pajalassa Ruotsissa. Samalla NR:n Suomen puolen kaivoshanke Hannukainen pantiin jäihin.

NR:n kaivoshankekokonaisuuksissa Kemlin Satama oli aktiivisesti ns. kumppanina mukana hankkeiden alkuvaiheessa. Olimmeko onnekkaita, ettei Ajoksen satamaa valittu NR:n taholta kotisatamaksi, sopii kysyä.

Kemlin Ajoksen sataman kautta tultaneen viemään edelleenkin Sodankylässä sijaitsevan Kevitsan kaivoksen kupari- ja nikkelirikasteita. Kyseisille kaivoksille on Ajoksen sataman kautta toimitettu erialaisia projektilasteja. Niiden määrät tulevat supistumaan lähivuosina.

YARA:n Soklin kaivoshankkeesta odotetaan tietoa vuoden 2015 puolella. Kaivoksen avaamispäätös tuottaisi n. 1,5 miljoonan tonnin kuljetusvirran kaivokselta johonkin Perämeren Satamaan. Tähän haasteeseen Kemlin on suhtauduttava vakavasti ja riittävällä intohimolla.

Tornion Rönttän satamaan aletaan rakentamaan uutta LNG-termiinalia. Kyseinen hanke valmistuu v. 2018. Silloin laivaliikenne lisääntyy Perämeren pohjukkaan. Liikenteen lisäys tuo mahdollisuuksia ja haasteita eri satama- ja merenkulun osapuolille.

Puunjalostusteollisuuden näkymät ovat tällä hetkellä kohtalaisen valoisat. Kemijärvelle sijoittuva uusi saha tuotteineen tuo uusia mahdollisuuksia tarkastella sahapuuvaran vientiä myös Kemlin Ajoksen kautta.

Arvio toiminnan merkittävimmistä riskeistä ja epävarmuustekijöistä

Satama teetti vuoden 2014 riskienhallinnan kokonaisuuden kartoitustyön yhdessä Marsh Oy:n kanssa. Kartoituksen tuotteina syntyivät seuraavat kokonaisuudet:

- Omaisuus- ja keskeytysriskien kartoitusraportti
- Raportti Kemlin Satama Oy:n riskikartoituksesta
- Riskikriteerit sisältäen Riskiprofiilit sekä Raporttipohjan / Riskiraportin
- Yhteenvedon vakuutusturvasta, joka on päivitetty 12.12.2014

Toiminnalliset riskit:

Ei tapahtumia; toiminta ollut keskeytymätöntä, muille toimijoille ei ole aiheutettu toiminnan riskiä / Ei korvausvaatimuksia

Henkilöriskit:

Ei vakavia tapaturmia, ei pitkäaikaisia tai toistuvia lyhytaikaisia sairauksia- tai muita poissaoloja. Sairauspoissaolot alle 2% palkanmaksun perusteena olevasta työajasta. Henkilöstön osaaminen ja saatavuus ollut hyvä. Hinaajajenhenkilöstön kanssa käyty YT-neuvottelu tuotti hyvän lopputuloksen.

Sopimusperusteiset riskit:

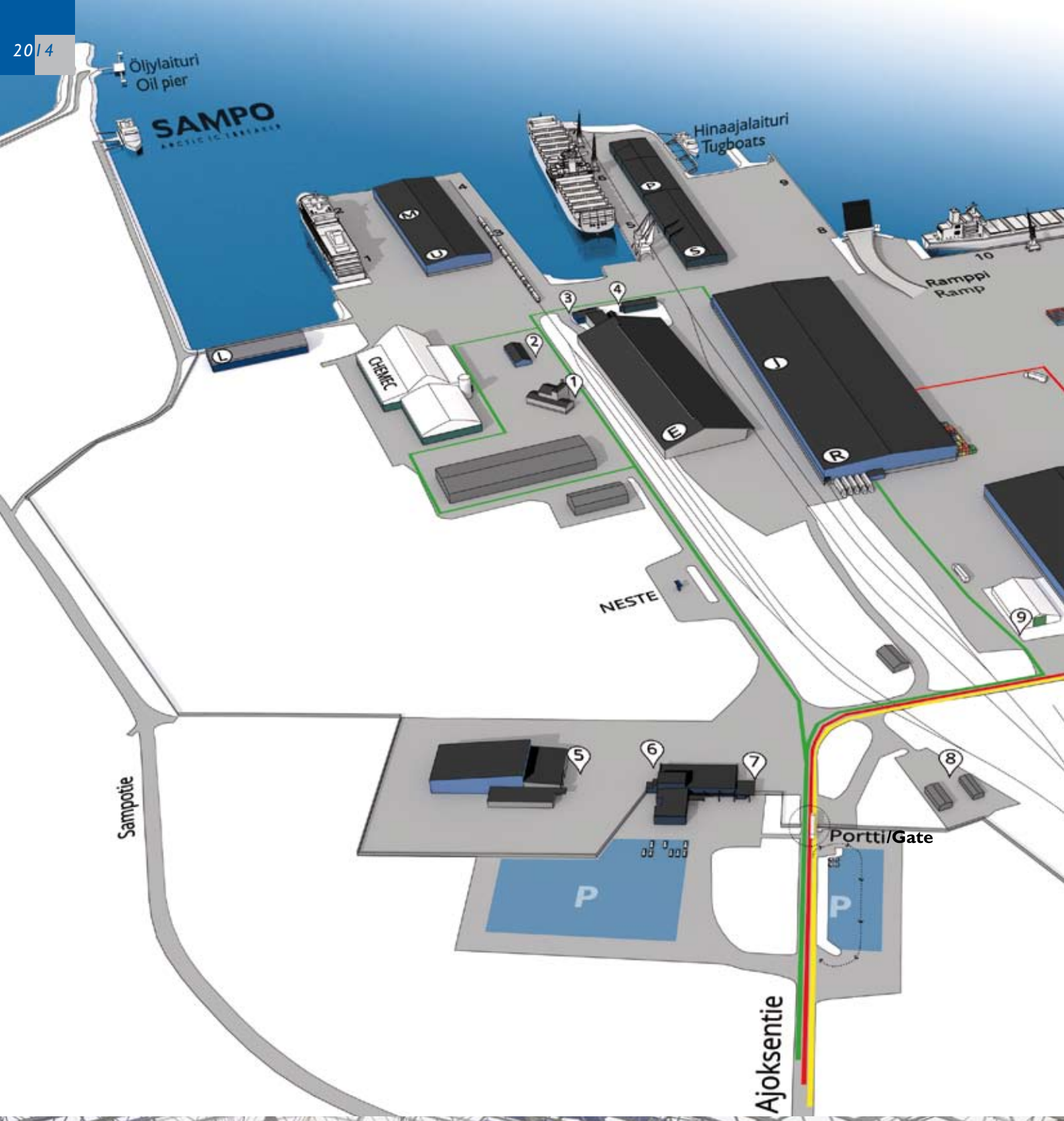
- Sopimukset pitäneet ja tuotetut palvelut niiden mukaiset
- Kemlin Satama Oy:n ja Arctic Karhu Oy:n välinen uusi sopimus astunut voimaan 01.09.2014

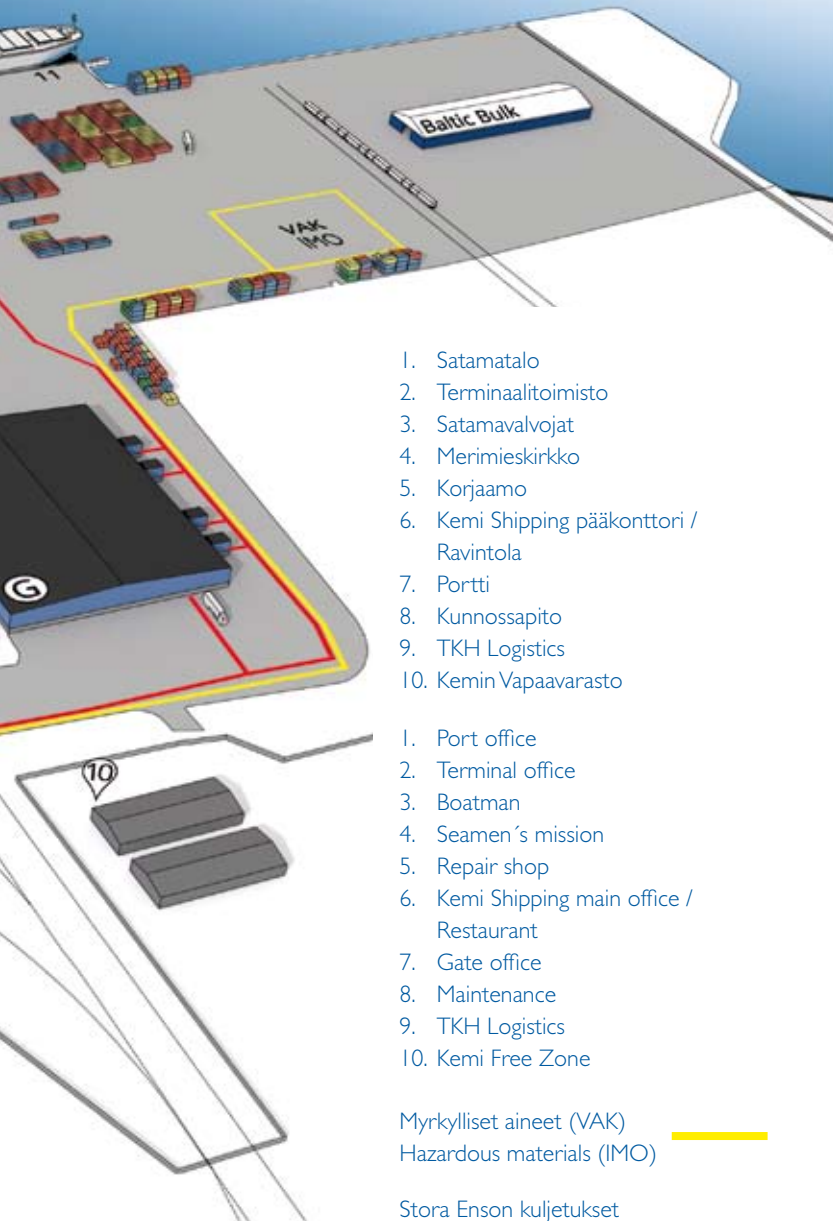
Rahoitus ja talous

- Toiminta mennyt talousarvion mukaisesti
- Lainat hoidettu ajallaan ja emolle suoritettava osingonjako toteutuu
- Riskisijoituksia ei ole
- Kassavaranto suhteessa liikevaihtoon n. 28 %

Esitys tilikauden voiton käsittelystä

Tilikauden voitto on 460 237,55 euroa. Hallitus esittää, että tilikauden voitosta jaetaan osinkoa omistajalle 400 000,00 euroa ja loppu 60 237,55 euroa siirretään tilikauden voitto / tappio -tilille.





1. Satamatalo
2. Terminaalitoimisto
3. Satamavalvojat
4. Merimieskirkko
5. Korjaamo
6. Kemi Shipping pääkonttori / Ravintola
7. Portti
8. Kunnossapito
9. TKH Logistics
10. Kemin Vapaavarasto

1. Port office
2. Terminal office
3. Boatman
4. Seamen's mission
5. Repair shop
6. Kemi Shipping main office / Restaurant
7. Gate office
8. Maintenance
9. TKH Logistics
10. Kemi Free Zone

Myrkylliset aineet (VAK)
Hazardous materials (IMO)

Stora Enson kuljetukset
Transports of Stora Enso

Muut kuljetukset
Other transports



Ajoksentie 748, 94900 Kemi
Puh. (016) 258 100

Toimitusjohtaja

Reijo Viitala
Puh. +358 (0)16 258 101
Puh. +358 (0)400 695 681
reijo.viitala@keminsatama.fi

Talous- ja markkinointipäällikkö

Hannu Tikkala
Puh. +358 (0)16 258 104
Puh. +358 (0)40 834 4953
hannu.tikkala@portofkemi.fi

Taloussihteeri

Marja-Liisa Suoraniemi
Puh. +358 (0)16 258 102
marja-liisa.suoraniemi@keminsatama.fi

Toimistosihteeri

Hanna Romppainen
Puh. +358 (0)16 258 103
hanna.romppainen@keminsatama.fi

Liikennepäällikkö

Jukka Kotajärvi
Puh. +358 (0)40 504 0466
jukka.kotajarvi@keminsatama.fi

Satamavalvojat

Puh. +358 (0)16 258 108
Puh. +358 (0)40 548 2065
satamavalvojat@keminsatama.fi

Sataman portti / Port office

Puh. +358 (0)40 365 3410
satamavalvojat@keminsatama.fi

Satamahinaajat

I. I. 2015 lähtien Arctia Karhu Oy
Pääliikö
Puh. +358 (0)46 876 7111
towing@arctia.fi

Jäänmurtaja Sampo

Pääliikö Petter Tähtinen
Puh. +358 (0)500 431 633
Sähkömestari Jukka Ylisuanto
Puh. +358 (0)40 556 0157

Kunnossapito

Kunnossapitoesimies Yrjö Kauppila
Puh. +358 (0)40 843 0558
yrjo.kauppila@keminsatama.fi
Liikkuva yksikkö
Puh. +358 (0)400 013 749
Puh. +358 (0)50 361 8046

Partnerit

www.keminsatama.fi





Ajoksentie 748, 94900 Kemi
Puh. (016) 258 100

www.portofkemi.fi